

- SK** Kuchynská digitálna váha
- CZ** Kuchyňská digitální váha
- HU** Konyhai digitális mérő
- RO** Cântar de bucătărie digital
- EN** Kitchen digital scale



**Preklad originálneho návodu na použitie**  
**Překlad originálním návodu k použití**  
**Az eredeti használati útmutató fordítása**  
**Traducerea manualului de utilizare original**  
**Instruction manual**

**KUCHYNSKÁ DIGITÁLNA VÁHA****POUŽITIE**

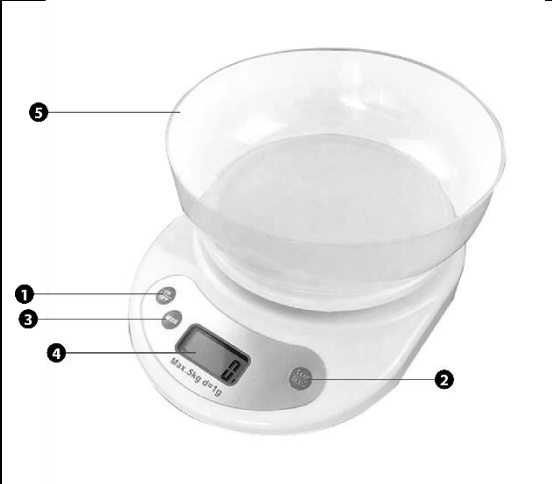
Kuchynská digitálna váha je určená na váženie potravín a drobnosti

- Kuchynská váha je určená iba na použitie v domácnosti.
- Váhu používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním.
- **Záruka sa nevzťahuje na:** poškodenie spôsobené pádom alebo nárazom produktu, technické úpravy vykonané na váhe.

**TECHNICKÉ PARAMETRE**

MATERIÁL	VÁHA	NÁDOBA
	PS	AS
NAPÁJANIE	3 V (2 x AA batéria)	
MAX. MERATEĽNÁ HMOTNOSŤ	5 000 g	
PRESNOSŤ VÁŽENIA	1 g	
ROZMERY	21 x 16,5 x 11,5 cm	
HMOTNOSŤ	325 g	

**ČASTI VÝROBKU**

	1	ON / OFF – Tlačidlo na zapnutie a vypnutie váhy
	2	„TARE / ZERO“ – Tlačidlo pre voľbu funkcie nulovania
	3	„MODE“ – Tlačidlo na prepínanie meracích jednotiek (g/ lb/ oz)
	4	Displej
	5	Miska na váženie

**BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

- Prečítajte si návod na použitie predtým ako začnete používať váhu.
- Vybalte váhu z balenia a uistite sa, či nie je poškodená. Poškodenú váhu nepoužívajte a kontaktujte predajcu. Obalové materiály nenechávajte v blízkosti detí.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.

- Váhu nikdy neponárajte do vody ani ju neumývajte tečúcou vodou!
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte kontaktu s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- Ak bola váha skladovaná pri nižších teplotách, najskôr ju nechajte aklimatizovať.
- Váhu používajte iba vo vodorovnej polohe na mieste, kde nehrozí jej prevrátenie, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. sporáka, kachlí, krbu, tepelných žiaričov) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom (napr. mikrovlnná rúra, rádio, mobilný telefón).
- Nevystavujte váhu priamemu slnku, nízkym alebo vysokým teplotám, ani nadmernej vlhkosti.
- Nestabilná alebo mäkká podložka pod váhou môže negatívne ovplyvniť presnosť váženia. Váhu chráňte pred prachom, vlhkom, chemikáliami a veľkými zmenami teplôt.
- S váhou manipulujte opatrne, aby sa nepoškodila (nehádzte ju ani ju nepreťažujte).
- Váhu nerozoberajte a nevyberajte z nej žiadne súčiastky.
- Pri skladovaní na povrch váhy nič neukladajte. Váha by sa mohla poškodiť.
- Ak váhu nebudete dlhšie používať, vyberte z nej batérie.
- Ak batérie tečú, okamžite ich vyberte, v opačnom prípade môže váhu poškodiť.
- Vybité batérie zlikvidujte vhodným spôsobom.

#### PRÍPRAVA NA POUŽITIE

- Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte váhu. Pred prvým uvedením do prevádzky umyte časti spotrebiča, ktoré môžu prísť do styku s potravinami.

#### Vloženie batérií

- Otvorte kryt batérií.
- Vložte 2 nové AA batérie rovnakej značky podľa diagramu polarít zobrazeného na vnútornej strane priestoru pre batérie.
- Zatvorte kryt batérií.

#### **UPOZORNENIA:**

1. Neskratujte póly batérie.
2. Nemiešajte nové a staré batérie. Používajte iba alkalické batérie alebo nabíjateľné batérie.
3. V prípade dlhodobého nepoužívania zariadenia vyberte batérie.
4. Batérie nevyhadzujte do ohňa.
5. Poškodené alebo vybité batérie nevyhadzujte do bežného odpadu, ale dbajte na životné prostredie a odovzdajte ich na miesta zaisťujúce recykláciu batérií.
6. Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

#### POKYNY NA OBSLUHU

- Misku na váženie môžete vložiť na váhu pred zapnutím. Ak tak urobíte, zapne sa váha automaticky s hodnotou 0.
- V prípade, že misku na váženie umiestnite na váhu až po zapnutí, stlačte tlačidlo „TARE / ZERO“ (vynulovanie váhy). Na displeji sa zobrazí 0. Následne môžete pokračovať v požadovanom meraní.
- Ak neprebehne žiadna operácia v priebehu cca 90 sek, váha sa automaticky vypne.

## Ovládanie

1. Váhu umiestnite na vhodný rovný povrch a spustíte ju pomocou tlačidla ON/OFF.
2. Misku na váženie položte na váhu pred zapnutím. (Predmety, ktoré chcete zvážiť, nekladte na váhu pred jej zapnutím!)
3. Po zapnutí sa váha najskôr kalibruje. Váha je pripravená na váženie, ak displej zobrazuje 0.
4. Pomocou tlačidla „MODE“ nastavte požadovanú meraciu jednotku.
5. Potravinu (vec) umiestnite do misky na váženie a počkajte, než dôjde k ustáleniu hodnoty na displeji.
6. Váhu možno vypnúť stlačením tlačidla ON/OFF alebo vyčkať cca 90 sekúnd na automatické vypnutie.

## Funkcia nulovanie „TARE“

- Slúži pre následné privažovanie viac položiek bez vytiahnutie váženej položky z váhy.
  - Umiestnite váženu položku do misky na váženie a počkajte na zváženie.
  - Pred pridaním ďalšej položky stlačte tlačidlo „TARE / ZERO“ pre resetovanie údaju displeja na „0“.
  - Pridajte na váhu ďalšiu položku a na displeji sa vám zobrazí váha pridanej položky.
  - Postup môžete opakovať.
  - Akonáhle sa odoberú všetky vážene predmety z misky na váženie, na displeji sa objaví záporná hodnota.
- **UPOZORNENIE:** Odstráňte položku s nadváhou z váhy, ináč hrozí jej poškodenie.

## Chybové hlásenia zobrazené na displeji váhy

„LO“	batérie sú vybité, vymeňte ich
„O-Ld“	nadváha, váha presahuje 5 000 g
„unST“	indikátor nestability. Umiestnite váhu na tvrdý a rovný povrch, nechajte ju v kľude skalibrovať. Váha potom bude pracovať správne.
„ouTZ“	nadváha - toto chybové hlásenie sa na displeji zobrazí, ak pred zapnutím váhy umiestnite do misky na váženie potravinu (vec), ktorá váži viac ako 5 000 g a potom váhu zapnete.

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, riedidlá, alebo iné rozpúšťadlá).
- Povrch váhy vyčistite mäkkou navlhčenou handričkou.
- Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda. **NEPONÁRAJTE** váhu do vody a nepoužívajte na čistenie chemické/hrubé čistiace prostriedky.
- Všetky časti by mali byť vyčistené hneď po kontakte s tukmi, korením, octom a silne aromatickými/farbiacimi potravinami. Dbajte na to, aby sa nedostali do kontaktu s kyselinami, napríklad citrónovou šťavou.
- Niektoré potraviny môžu určitým spôsobom príslušenstvo zafarbiť. To však nemá na funkciu spotrebiča žiadny vplyv a nie je dôvodom na jeho reklamáciu. Toto zafarbenie

obvykle po určitém čase samo zmizne.

## LIKVIDÁCIA

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

## CZ Český

### KUCHYŇSKÁ DIGITÁLNÍ VÁHA

#### POUŽITÍ

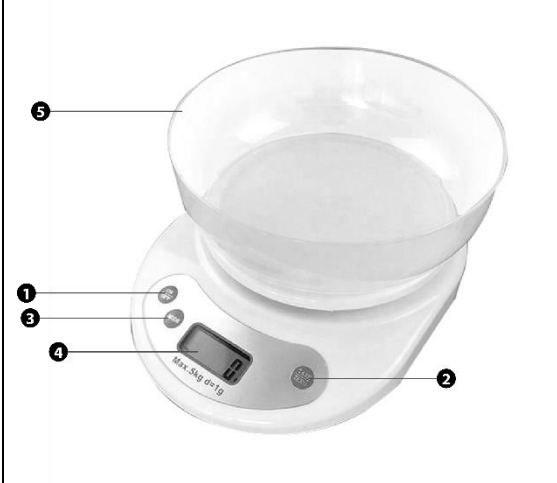
Kuchyňská digitální váha je určena k vážení potravin a drobnosti

- Kuchyňská váha je určena pouze pro použití v domácnosti.
- Váhu použijte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním.
- **Záruka se nevztahuje na:** poškození způsobené pádem nebo nárazem produktu, technické úpravy provedené na váze.

#### TECHNICKÉ PARAMETRY

MATERIÁL	VÁHA	NÁDOBA
	PS	AS
NAPÁJENÍ	3 V (2 x AA batéria)	
MAX. MĚŘITELNÁ HMOTNOST	5 000 g	
PŘESNOST VÁŽENÍ	1 g	
ROZMĚRY	21 x 16,5 x 11,5 cm	
HMOTNOST	325 g	

#### ČÁSTI VÝROBKU

	1	ON / OFF - Tlačítko pro zapnutí a vypnutí váhy
	2	„TARE / ZERO“ –Tlačítko pro volbu funkce nulování
	3	„MODE“ –Tlačítko pro přepínání měřicích jednotek (g / lb / oz)
	4	Displej
	5	Miska na vážení

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Přečtěte si návod k použití dříve než začnete používat váhu.
  - Vybalte váhu z balení a ujistěte se, zda není poškozena. Poškozenou váhu nepoužívejte a kontaktujte prodejce. Obalové materiály nenechávejte v blízkosti děti.
  - Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci s výrobkem hrát.
  - Váhu nikdy neponořujte do vody ani ji nemyjte tekoucí vodou!
  - Pokud je spotřebič v činnosti, zabraňte kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
  - Pokud byla váha skladována při nižších teplotách, nejprve ji nechte aklimatizovat.
  - Váhu používejte pouze ve vodorovné poloze na místě, kde nehrozí její převrácení, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. Sporáku, kamen, krbu, tepelných zářičů) a zařízení se silným elektromagnetickým polem (např. Mikrovlnná trouba, rádio, mobilní telefon) .
  - Nevystavujte váhu přímému slunci, nízkým nebo vysokým teplotám, ani nadměrné vlhkosti.
  - Nestabilní nebo měkká podložka pod váhou může negativně ovlivnit přesnost vážení.
- Váhu chraňte před prachem, vlhkem, chemikáliemi a velkými změnami teplot.
- S váhou manipulujte opatrně, aby se nepoškodila (neházejte ji ani ji nepřetěžujte).
  - Váhu nerozebírejte a nevyjímejte z ní žádné součástky.
  - Při skladování na povrch váhy nic nepokládejte. Váha by se mohla poškodit.
  - Pokud váhu nebudete déle používat, vyjměte z ní baterie.
  - Pokud baterie tečou, okamžitě je vyjměte, v opačném případě může váhu poškodit.
  - Vybité baterie zlikvidujte vhodným způsobem.

## PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

- Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte váhu. Před prvním uvedením do provozu omyjte části spotřebiče, které mohou přijít do styku s potravinami.

### Vložení baterií

- Otevřete kryt baterií.
- Vložte 2 nové AA baterie stejné značky podle diagramu polaritě zobrazeného na vnitřní straně prostoru pro baterie.
- Zavřete kryt baterií.

### **UPOZORNĚNÍ:**

1. Nezkratujte póly baterie.
2. Nemíchejte nové a staré baterie. Používejte pouze alkalické baterie nebo dobíjecí baterie.
3. V případě dlouhodobého nepoužívání zařízení vyjměte baterie.
4. Baterie nevyhazujte do ohně.
5. Poškozené nebo vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, ale dbejte na životní prostředí a odevzdejte na místa zajišťující recyklaci baterií.

6. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

## POKYNY K OBSLUZE

- Misku na vážení můžete vložit na váhu před zapnutím. Pokud tak učiníte, zapne se váha automaticky s hodnotou 0.
- V případě, že misku na vážení umístíte na váhu až po zapnutí, stiskněte tlačítko "TARE / ZERO" (vynulování váhy). Na displeji se zobrazí 0. Následně můžete pokračovat v požadovaném měření.
- Pokud neproběhne žádná operace během cca 90 sek, váha se automaticky vypne.

### Ovládání

1. Váhu umístíte na vhodný rovný povrch a spustíte ji pomocí tlačítka ON / OFF.
2. Misku na vážení položte na váhu před zapnutím. (Předměty, které chcete zvážit, nepokládejte na váhu před jejím zapnutím!)
3. Po zapnutí se váha nejprve kalibruje. Váha je připravena k vážení, jestliže displej zobrazuje 0.
4. Pomocí tlačítka "MODE" nastavte požadovanou měřicí jednotku.
5. Potravinu (věc) umístíte do misky na vážení a počkejte, než dojde k ustálení hodnoty na displeji.
6. Váhu lze vypnout stisknutím tlačítka ON / OFF nebo vyčkat cca 90 sekund na automatické vypnutí.

### Funkce nulování "TARE"

- Slouží pro následné přivažování více položek bez vytažení vážené položky z váhy.
  - Umístíte váženou položku do misky na vážení a počkejte na zvážení.
  - Před přidáním další položky stiskněte tlačítko "TARE / ZERO" pro resetování údaje displeje na "0".
  - Přidejte na váhu další položku a na displeji se zobrazí váha přidané položky.
  - Postup můžete opakovat.
  - Jakmile se odeberou všechny vážené předměty z misky na vážení, na displeji se objeví záporná hodnota.
- **UPOZORNĚNÍ:** Odstraňte položku s nadváhou z váhy, jinak hrozí její poškození.

### Chybová hlášení zobrazené na displeji váhy

„LO“	baterie jsou vybitý, vyměňte je
„O-Ld“	nadváha, váha přesahuje 5 000 g
„unST“	indikátor nestability. Umístíte váhu na tvrdý a rovný povrch, nechte ji v klidu zkalibrovat. Váha pak bude pracovat správně.
„ouTZ“	nadváha - toto chybové hlášení se na displeji zobrazí, pokud před zapnutím váhy umístíte do misky na vážení potravinu (věc), která váží více než 5 000 g a potom váhu zapnete.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. Ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla).
- Povrch váhy vyčistěte měkkým navlhčeným hadříkem.
- Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda. **NEPONOŘUJTE** váhu do vody a nepoužívejte pro čištění chemické / hrubé čisticí prostředky.
- Všechny části by měly být vyčištěny hned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně aromatickými / barvicími potravinami. Dbejte na to, aby se nedostaly do kontaktu s kyselinami, například citrónovou šťávou.
- Některé potraviny mohou určitým způsobem příslušenství zbarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a není důvodem k jeho reklamaci. Toto zbarvení obvykle po určitém čase samo zmizí.

## LIKVIDACE

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## HU Magyar

### KONYHAI DIGITÁLIS MÉRŐ

## HASZNÁLAT

A konyhai digitális mérleg élelmiszerek és apró tárgyak mérésére szolgál

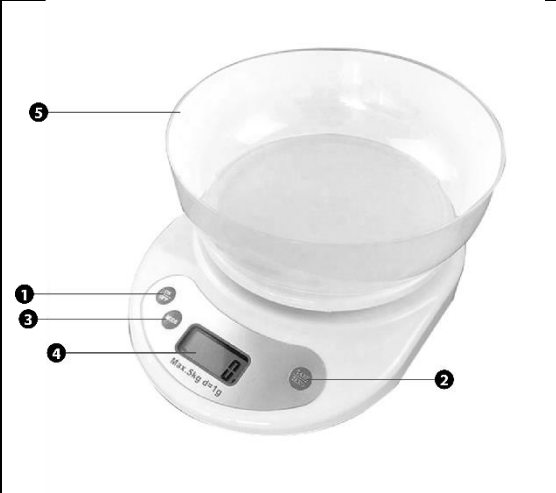
- *A konyhai mérleg csak háztartási célokra szolgál.*
- *A mérleget csak az előírt célokra használja. Bármely más felhasználást nem megfelelő felhasználásnak kell tekinteni. A nem megfelelő használat által okozott károkért vagy sérülésekért a felhasználó / üzemeltető felel, nem pedig a gyártó.*
- **A jótállás nem terjed ki:** a termék leesése vagy ütése által okozott károkra, a mérleg műszaki módosításaira

## TECHNIKAI PARAMÉTEREK

ANYAG	MÉRŐ	EDÉNY
	PS	AS
TÖLTÉS	3 V (2 x AA elem)	
MAX. MERHETŐ SÚLY	5 000 g	
A MÉRÉS PONTOSSÁGA	1 g	
MÉRET	21 x 16,5 x 11,5 cm	
SÚLY	325 g	



## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

	1	ON / OFF - gomb a mérleg be- és kikapcsolására
	2	"TARE / ZERO" - gomb a visszaállítási funkció kiválasztására
	3	"MODE" - gomb a mértékegységek kapcsolására (g / lb / oz)
	4	Kijelző
	5	Mérleg edény

## BISZTONSÁGI FIGYELMESZTETÉSEK

- A mérleg használata előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Csomagolja ki a mérleget a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e. Ne használjon sérült mérleget, és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval. A csomagolóanyagokat tartsa távol gyermekektől.
- A készüléket nem szánják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékosága vagy tapasztalat és ismeretek hiánya megakadályozzák a biztonságos használatát, kivéve, ha a készüléket a biztonságáért felelős személy felügyeli vagy utasítja. Vigyázzon a gyermekekre annak biztosítása érdekében, hogy nem tudnak játszani a termékkel.
- Soha ne merítse a mérleget vízben, és ne mossa folyóvízzel!
- Amikor a készülék működik, kerülje a háziállatok, növények és rovarok érintkezését.
- Ha a mérleget alacsonyabb hőmérsékleten tárolta, engedje meg, hogy először akklimatizálódjon.
- A mérleget csak vízszintes helyzetben szabad felhasználni olyan helyen, ahol nincs felborulás veszélye, megfelelő távolságra a hőforrásoktól (pl. Tűzhely, tűzhely, kandalló, hűtő) és az erős elektromágneses teret biztosító berendezésektől (pl. Mikrohullámú sütő, rádió, mobiltelefon).
- Ne tegye ki a skálát közvetlen napfénynek, alacsony vagy magas hőmérsékletnek vagy a túlzott páratartalomnak.
- A mérleg alatti instabil vagy puha párná hátrányosan befolyásolhatja a mérési pontosságot. Védje az egyensúlyt a portól, a nedvességtől, a vegyszerektől és a nedvességtől nagy hőmérsékleti változások.
- Óvatosan kezelje a mérleget, hogy ne sérüljön (ne dobja el és ne terhelje túl).
- Ne szerelje szét és ne vegye le az alkatrészeket a mérlegről.
- Tárolás közben ne tegyen semmit a mérleg felületére. A skála megsérülhet.
- Ha hosszú ideig nem használja a mérleget, vegye ki az elemeket.
- Ha az elemek szivárognak, azonnal vegye ki őket, különben a mérleg megsérülhet.
- A használt elemeket ártalmatlanítsa.

## ELŐKÉSZÜLET A HASZNÁLATHOZ

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és távolítsa el az egyenleget. Az első üzembe helyezés előtt mossa ki a készülék azon részeit, amelyek érintkezésbe kerülhetnek élelmiszerekkel.

### Az elemek behelyezése

- Nyissa ki az akkumulátor fedelét.
- Helyezzen be 2 új, azonos márkájú AA elemet az elemtartó rekesz belsejében látható polaritási ábra szerint.
- Csukja be az akkumulátor fedelét.

### **FIGYELMESZTETÉS:**

1. Ne zárja rövidre az akkumulátor érintkezőit.
2. Ne keverje össze az új és a régi elemeket. Csak alkáli vagy újratölthető elemeket használjon.
3. Ha az eszközt hosszú ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
4. Ne dobja tűzbe az elemeket.
5. A sérült vagy lemerült elemeket ne dobja a normál hulladékba, hanem vigyázzon a környezetre, és küldje vissza az akkumulátorok újrahasznosítási helyére.
6. Tartsa az elemeket gyermekektől elzárva.

## UTASÍTÁSOK A KEZELÉSHEZ

- A mérőtartót a mérlegre történő bekapcsolás előtt elhelyezheti. Ha így tesz, az egyensúly bekapcsol automatikusan 0 értékkel.
- Ha a mérleget addig nem helyezi a mérlegre, amíg be nem volt kapcsolva, nyomja meg a "TARE / ZERO" gombot. A kijelzőn 0 jelenik meg. Ezután folytathatja a kívánt mérést.
- Ha kb. 90 másodpercig nem hajtanak végre műveletet, a mérleg automatikusan kikapcsol.

### KEZELÉS

1. Helyezze a mérleget egy megfelelő sima felületre, és indítsa el a BE / KI gombbal.
2. Helyezze a mérleget a mérlegre, mielőtt bekapcsolja. (Ne tegye a mérlegelni kívánt tárgyakat a mérleg bekapcsolása előtt!)
3. A bekapcsolás után először kalibrálják a mérleget. A mérleg készen áll a mérésre, ha a kijelző megjelenik 0.
4. A "MÓD" gombbal állítsa be a kívánt mértékegységet.
5. Helyezze az ételt (cikket) a mérlegbe és várjon, amíg az érték a kijelzőn stabilizálódik.
6. A mérleg kikapcsolható az ON / OFF gomb megnyomásával, vagy várjon kb. 90 másodpercet az automatikus kikapcsoláshoz.

### „TARE“ nullázó funkció

- Több tétel későbbi méréséhez használható, anélkül, hogy a lemért tárgyat eltávolítanák a skáláról.
- Helyezze a lemért tárgyat a mérlegbe és várja meg a mérlegelést.

- Mielőtt újabb elemet hozzáadna, nyomja meg a "TARE / ZERO" gombot a kijelző "0" -ra állításához.
- Adjon újabb elemet a skálához, és a kijelzőn megjelenik a hozzáadott elem súlya.
- Megismételheti az eljárást.
- Amint az összes lemért tárgyat eltávolítják a mérlegből, negatív érték jelenik meg a kijelzőn.
- **FIGYELMESZTETÉS:** Távolítsa el a túlsúlyos tárgyat a mérlegről, különben megsérülhet.

### A mérleg kijelzőjén megjelenő hibaüzenetek

„LO“	az elemek lemerültek, cserélje ki őket
„O-Ld“	túlsúly, több mint 5000 g súlyú
„unST“	instabilitási mutató. Helyezze a mérleget kemény és vízszintes felületre, hagyja kalibrálni. A skála ezután megfelelően működni fog.
„ouTZ“	túlsúly - ez a hibaüzenet akkor jelenik meg a kijelzőn, ha 5000 kg-nál nagyobb ételt (tárgyat) helyez a mérlegbe a mérleg bekapcsolása előtt, majd bekapcsolja a mérleget.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ne használjon erős vagy agresszív tisztítószeret (pl. Éles tárgyakat, hígítókat vagy más oldószeret).
- Tisztítsa meg a mérleg felületét puha, nedves ruhával.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a belsejébe. **NE merítse** az egyensúlyt vízbe, és ne használjon vegytisztítókat.
- Az összes alkatrészt zsírokkal, fűszerekkel, ecettel és erősen aromás / színező élelmiszerekkel való érintkezés után azonnal meg kell tisztítani. Vigyázzon, ne érintse meg savakat, például citromlevet.
- Egyes ételek valamilyen módon elszínezhetik a kiegészítőket. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére, és nem indokolja panaszát. Ez a szín általában egy bizonyos idő elteltével önmagában eltűnik.

### LIKVIDÁLÁS

Annak biztosításával, hogy ezt a terméket megfelelő módon ártalmatlanítják, elősegíti a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következmények elkerülését, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után.

### **RO** Română

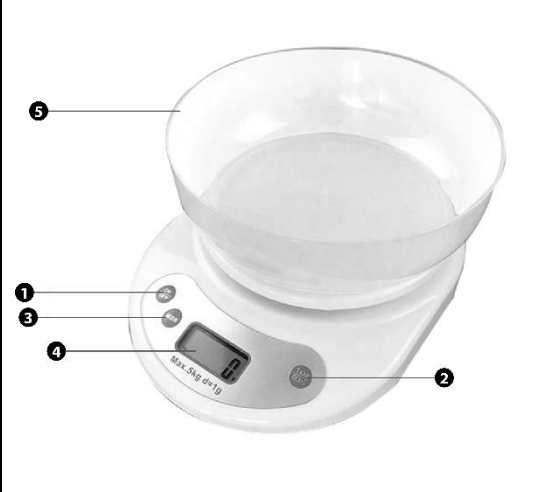
### CÂNTAR DE BUCĂTĂRIE DIGITAL

### UTILIZARE

Cântarul digital de bucătărie este destinat cântăririi alimentelor și a articolelor de mici dimensiuni.

- Cântarul de bucătărie este destinat doar pentru uz casnic.
- Folosiți cântarul doar în scopurile destinate. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi răspunzător pentru daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare.
- **Garanția nu acoperă:** daune cauzate de căderea sau impactul produsului, modificări tehnice aduse cântarului.

PARAMETRII TEHNICI		
MATERIAL	CÂNTARUL	BOL
	PS	AS
PUTERE	3 V (2 x AA baterie)	
GREUTATE MAXIMĂ CÂNTĂRIRE	5 000 g	
ACURATEȚE CÂNTĂRIRE	1 g	
DIMENSIUNI	21 x 16,5 x 11,5 cm	
GREUTATE	325 g	

PĂRȚILE PRODUSULUI	
	1 ON / OFF – Buton pentru pornirea și oprirea cântarului
	2 „TARE / ZERO“ – Buton pentru resetarea greutății
	3 „MODE“ – Buton pentru comutarea unităților de măsură (g / lb / oz)
	4 Afișaj
	5 Bol pentru cântărire

#### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza cântarul.
- Despachetați cântarul și asigurați-vă că nu este deteriorat. Nu folosiți un cântar deteriorat și contactați vânzătorul. Țineți materialele de ambalare departe de copii.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror dizabilitate fizică, senzorială sau psihică sau lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea sa în condiții de siguranță, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu produsul.
- Nu scufundați niciodată cântarul în apă și nu îl spălați cu apă curentă!
- Evitați contactul cu animalele de companie, plantele și insectele atunci când aparatul este în funcțiune.
- Dacă cântarul a fost depozitat la temperaturi mai scăzute, lăsați-l mai întâi să se aclimatizeze.
- Utilizați cântarul numai într-o poziție orizontală, unde nu există riscul de a se răsturna, la o distanță suficientă de sursele de căldură (de exemplu sobă, șemineu, calorifere) și

echipamente cu un câmp electromagnetic puternic (de exemplu, cuptor cu microunde, radio, telefon mobil).

- Nu expuneți cântarul la lumina directă a soarelui, la temperaturi scăzute sau ridicate sau la umiditate excesivă.
- O suprafață instabilă sau moale sub cântar poate afecta negativ precizia de cântărire.
- Protejați cântarul de praf, umiditate, substanțe chimice și schimbări mari de temperatură.
- Manevrați cântarul cu atenție, astfel încât să nu se deterioreze (nu îl aruncați și nu îl supraîncărcați).
- Nu dezasamblați și nu îndepărtați piese din cântar.
- Nu așezați nimic pe suprafața cântarului atunci când îl depozitați. Cântarul s-ar putea deteriora.
- Dacă nu veți folosi cântarul pe o perioadă îndelungată de timp, scoateți bateriile din acesta.
- Dacă bateriile curg, scoateți-le imediat, altfel cântarul poate fi deteriorat.
- Eliminați corect bateriile folosite.

## PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

- Îndepărtați toate materialele de ambalare și scoateți cântarul din cutie. Înainte de prima pornire, spălați părțile aparatului care pot intra în contact cu alimentele.

### Introducerea bateriilor

- Deschideți capacul bateriei.
- Introduceți 2 baterii AA noi, de aceeași marcă, în conformitate cu diagrama de polaritate prezentată în interiorul compartimentului bateriei.
- Închideți capacul bateriei.

### **ATENȚIONĂRI:**

1. Nu scurtcircuitați polii bateriei.
2. Nu amestecați baterii noi și vechi. Folosiți numai baterii alcaline sau baterii reîncărcabile.
3. Dacă dispozitivul nu este utilizat mult timp, scoateți bateriile.
4. Nu aruncați bateriile în foc.
5. Nu aruncați bateriile deteriorate sau descărcate în deșeurile normale, ci aveți grijă de mediu și readuceți-le la locurile de reciclare a bateriilor.
6. Nu țineți bateriile la îndemâna copiilor.

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Puteți așeza bolul de cântărire pe cântar înainte de a-l porni. Dacă faceți acest lucru, soldul va porni automat cu o valoare de 0.
- Dacă așezați bolul de cântărire pe cântar după pornirea acestuia, apăsați tasta „TARE / ZERO”. Afișajul arată 0. Puteți continua cu măsurarea dorită.
- Dacă nu se efectuează nicio operație timp de aproximativ 90 de secunde, soldul se oprește automat.

### Manipularea

1. Puneți cântarul pe o suprafață plană adecvată și porniți-l cu butonul ON / OFF.

2. Puneți bolul de cântărire pe cântar înainte de a-l porni. (Nu așezați obiectele pe care doriți să le cântăriți înainte de pornire!)
3. După pornire, soldul este calibrat mai întâi. Soldul este gata pentru cântărire dacă afișajul apare 0.
4. Setați unitatea de măsură dorită folosind butonul "MODE".
5. Puneți mâncarea (obiectul) în bolul de cântărire și așteptați ca valoarea afișată pe afișaj să se stabilizeze.
6. Cântarul poate fi oprită apăsând butonul ON / OFF sau așteptați aproximativ 90 de secunde pentru oprirea automată.

### **Funcția de resetare „TARE”**

- Folosit pentru cântărirea ulterioară a mai multor articole fără a scoate elementul cântărit din cântar.
  - Introduceți produsul cântărit în bolul de cântărire și așteptați să cântărească.
  - Înainte de a adăuga un alt element, apăsați tasta „TARE / ZERO” pentru a reseta afișajul la „0”.
  - Adăugați un alt element în bol, iar afișajul va arăta greutatea articolului adăugat.
  - Puteți repeta procedura.
  - De îndată ce toate obiectele cântărite sunt scoase din bolul de cântărire, pe ecran apare o valoare negativă.
- **ATENȚIONARE:** Scoateți excesul de greutate din cântar, altfel acesta poate fi deteriorat.

### **Mesaje de eroare afișate pe afișajul cântarului**

„LO“	bateriile sunt descărcate, înlocuiți-le
„O-Ld“	exces de greutate, cântarul depășește 5 000 g
„unST“	indicator de instabilitate. Puneți cântarul pe o suprafață dură și plană, lăsați-l să se calibreze în repaus. Apoi, cântarul va funcționa corect.
„ouTZ“	exces de greutate - acest mesaj de eroare va apărea pe afișaj dacă introduceți un aliment (un produs) care cântărește mai mult de 5.000 g în bolul de cântărire înainte de a porni cântarul și abia apoi porniți cântarul.

### **CURĂȚENIA ȘI MENTENANȚA**

- Nu folosiți substanțe de curățare dure sau agresive (de exemplu, obiecte ascuțite, diluanți sau alți solvenți).
  - Curățați suprafața echilibrului cu o cârpă moale umedă.
- Asigurați-vă că nu intră apă în interior. **NU SCUFUNDAȚI** cântarul în apă și nu folosiți substanțe de curățare chimice / dure pentru curățare.
- Toate părțile trebuie curățate imediat după contactul cu grăsimi, condimente, oțet și alimente puternic aromate / colorate. Aveți grijă să nu intre în contact cu acizi, cum ar fi sucul de lămâie.
  - Unele alimente pot colora accesoriile într-un fel. Cu toate acestea, acest lucru nu are efect asupra funcției aparatului și nu este un motiv pentru reclamarea acestuia. Această colorare de obicei dispare de la sine după un anumit timp.

## LICHIDAREA

Prin lichidarea corectă a acestui produs, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului înconjurător și sănătății umane, care ar putea fi, de altfel, cauzate de manipularea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșuri poate duce la sancțiuni în conformitate cu reglementările naționale.

## EN English

### KITCHEN DIGITAL SCALE

#### INTENDED USE

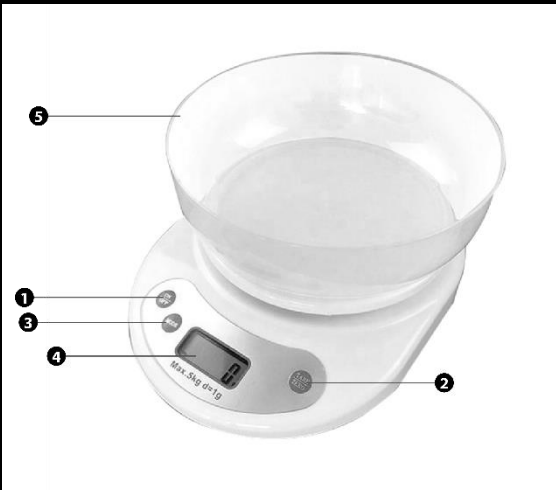
The kitchen digital scale is intended for weighing food and small items.

- Designated only for domestic use.
- Use the kitchen digital scale only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse.
- **The warranty does not cover:** damage caused by the product falling or being impacted, technical modifications of the digital scale.

#### TECHNICAL PARAMETERS

MATERIAL	SCALE	BOWL
	PS	AS
POWER SUPPLY	3 V (2 x AA batăria)	
MAX. MEASURABLE WEIGHT	5 000 g	
WEIGHING ACCURACY	1 g	
DIMENSIONS	21 x 16,5 x 11,5 cm	
WEIGHT	325 g	

#### PARTS OF THE PRODUCTS

	1	ON / OFF – Button for switching the scale on/off
	2	„TARE / ZERO“ – Button for selecting the weight reset function
	3	„MODE“ – Button for change the units mode (g/ lb/ oz)
	4	Display
	5	Bowl

#### SAFETY INSTRUCTIONS

-Read and save this instruction manual for further reading.

- Unpack the digital scale and make sure if it is not damaged. Do not use the damaged digital scale and contact your dealer. Keep packaging materials away from children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not immerse the appliance into water and wash under running water!
- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- If the scale was stored in lower temperatures, let it adjust to the room temperature.
- Use the scale horizontally only on places without danger of turning over, keep the appliance sufficiently far from heat power sources (e.g. oven, stove, fireplace, heat radiators) and strong electro-magnetic field (e.g. microwave oven, radio, mobile phone).
- Do not expose the appliance to direct sunlight, low or high temperatures and high moisture.
- Unstable or soft pad under the appliance may influence accuracy of the appliance negatively.
- Protect the scale against dust, moisture, chemicals and abrupt temperature changes.
- Handle the scale with care not to damage it (do not overload and throw it).
- Do not disassemble the scale and do not take any parts out.
- Do not put any objects on the surface of the scale during storing, they could be damaged.
- If you do not intend to use the scale for a long time, remove batteries from them.
- If the batteries are leak, remove them immediately. They can damage the scale.
- Dispose of a discharged batteries in a suitable way.

#### **PREPARATION FOR USE**

Unpack the scale from packaging. Before the very first use, wipe that part of the appliance that may come in contact with foods.

#### **Battery installation**

- Remove battery compartment lid.
- Insert 2 new AA batteries of the same brand with correct polarity according to battery lid indications.
- Close the battery compartment lid.

#### **CAUTION:**

1. Do not shorten the battery terminals.
2. Please do not mix new and old batteries. Use alkaline batteries or rechargeable batteries only.
3. Please remove the batteries before any long period of non-use.
4. Do not dispose batteries in fire.
5. Do not throw damaged or discharged batteries into normal waste, but be careful for environment and take them to collection points provided their recycling.
6. Keep batteries out of children reach.



## OPERATION INSTRUCTIONS

- You can put the bowl on the scale even before switching the scale on. If you do so, the scale will automatically switch on with the value 0.
- In case that you put the bowl on the scale after it has been switched on, press the „TARE / ZERO“ button (weight reset). The display will show 0. You can then proceed with the required measuring.
- Auto shut-off occurs if display shows „0“ or shows the same weight reading for 90 sec.

### Operation

1. Put the scale on a suitable flat surface and switch it on using the ON/OFF button.
2. Put the bowl on the scale before switching it on. (Do not put things you want to weight into the bowl before you turn the appliance on!)
3. After the scale is switched on, first of all it is calibrated. When the display shows 0, the appliance is ready for weighing.
4. Using the „MODE“ button set the required units of measurement.
5. Put the food (object) into the bowl. Then wait until the value on the display becomes stable.
6. The scale can then be switched off by pressing the ON/OFF button or wait ca. 90 seconds after which the scale switches off automatically.

### „TARE“ function

- To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale.
  - Put first load on the scale, get weight reading.
  - Press „TARE / ZERO“ button to reset the display reading to „0“ before adding next load.
  - Add another item and the display will read the added weight.
  - You can repeat this operation.
  - If all products are taken away from the bowl a negative value will appear on the display.
- **ATTENTION:** Remove the excessive weight product from the scales to avoid damage to the appliance.

### Error messages shown on the scale display

„LO“	replace the batteries
„O-Ld“	scale overload, the weight exceeds 5 000 g
„unST“	unstable indicator - Put the scale on hard flat surface, leave it recalibrated, it will work normal.
„ouTZ“	scale overload - this error message will show on the display if before switching the scale on you put food (item) into the bowl that is heavier than 5 000 g and then switch the scale on

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Do not use coarse or aggressive detergents (e.g. sharp things, thinners or other solvents).
- Wipe the scale surface with a soft wet rag.
- Pay attention no water penetrates the appliance. **DO NOT IMMERSE** the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.

- All parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acids citrus juices.
- Some food can colour the accessories in some way. However, this does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This colouring usually disappears after some time.

#### **DISPOSAL**

Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents damage to the environment caused by improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect of this type of waste.

# EU VYHLÁSENIE O ZHODE EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Kuchynská digitálna váha / Digital scale MagicHome, max. 5 kg**  
**TYP: KE-1**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-4-2:2009  
EN 61000-4-3:2006+A1:2008+A2:2010

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):  
EMC 2014/30/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 23

Sobrance 31.10.2023

Dátum a miesto vydania vyhlásenia  
Place and date of issue

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista



**ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER**

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

**PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS**

**SK:** Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

**Záruka sa nevzťahuje na**

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

**CZ:** Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

**Záruka se nevztahuje na:**

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

**HU:** Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

**A jótállás nem érvényes:**

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

**RO:** Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

**Garanția nu se referă la:**

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

**EN:** This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

**The warranty does not cover:**

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS**

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer :

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)